

《東華漢學》第7期；頁25-66
東華大學中國語文學系 2008年6月

從傳播的視角析論宋人題壁詩

羅宗濤*

【摘要】

本稿略依傳播學上最基本的模式，即：誰？—說什麼？—透過什麼通道？—向誰？—在什麼情況下？—為什麼目的？—產生什麼效果？以此模式來分析宋人題壁詩。

關鍵詞：傳播、題壁詩

* 玄奘大學中文系

一、引言

民國79年(1990)冬,南京大學和中國唐代文學學會聯合舉辦了「唐代文學研討會」。在研討會上,我提出了〈唐人題壁詩初探〉一稿。除了引言和結語以外,探討了題詩的處所和方式、作者和讀者、體裁和內容、意圖和效果等問題。基本上,我認為題壁是唐代詩人一種重要的發表方式,也是一種傳播的手段。¹

後來,文化大學的嚴紀華君,對這一研究方向有興趣,繼續加以廣化深化,擴充為《唐人題壁詩之研究》的博士論文。²相隔九年,臺灣師範大學的張惠喬君,則向下延伸,撰就《北宋題壁詩之研究》的碩士論文。至於這篇文稿,則為了呼應東華大學中文系近年來的新走向,而擬藉傳播的視角,縱觀宋代三百餘年題壁詩發展的大勢,並考察其在不同階段之特色。

關於宋人題壁詩的取材,我全依北京大學古文獻研究所編的《全宋詩》,因為《全宋詩》和清康熙年間編的《全唐詩》不同,前者的體例比《全唐詩》要來得嚴謹得多,它完全是為了學術研究而設計的。利用《全宋詩》不但比使用各家別集方便得多,而且可收眾端參觀之效。

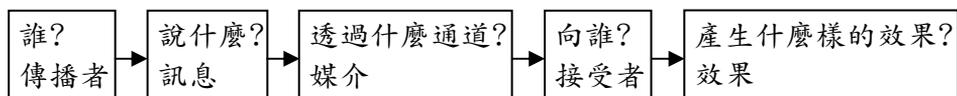
在傳播學方面,這裡只大致利用最基本的傳播模式,就是丹尼斯·麥魁爾(Denis McQuail)和史文·溫達爾(Sven Windahl)合著《傳播模式》(Communication Models for the Study of Mass Communications)³所介紹的最早期的模式。此書在第二章〈基本模式〉追溯到1948年美國

¹ 〈唐人題壁詩初探〉此一文稿,上海古籍出版社以正體字在1991年,於《中華文史論叢》第47輯先行刊出;到了1992年廣西師範大學選擇了若干篇會議論文編成《唐代文學研究》,又以簡體字刊出。當時大陸的出版,對於版權尚無嚴格的規範,並非作者一稿二投。

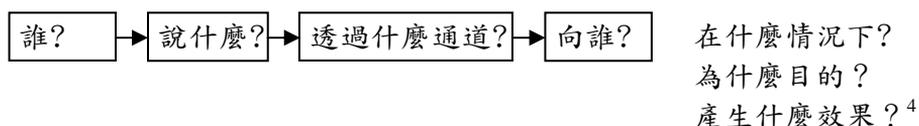
² 嚴君博士論文完成於民國83年(1994)。

³ 譯文用楊志弘、莫季雍譯本,(臺北:正中書局,民85年(1996)二版)。

政治學家拉斯威爾 (Harold D. Lasswell) 所首倡的一個傳播型式，就是：



然後，此書又介紹了布萊道 (Braddock) 在1958年改進的模式，亦即訊息在何種狀況下被傳播出去，以及傳播者的目的，而成為：



布萊道改進的這一模式，其著重點和我在〈唐人題壁詩初探〉所注意到的綱目大致可以相應，而他的條理比較清晰。因此，以下論述，即大致依此一模式進行，只是宋人題壁詩這一媒介比較特殊，必須提前有所交代。

二、宋人題壁詩概述

(一) 宋人題壁的基本流程

宋代的文化人多喜歡在自家屋壁題詩，如有朋友過訪，也喜歡請友人留題。尤其在新居落成，或新建一堂、一齋、一亭、一樓時，往往也先自題一詩，然後請來賓賡和，甚至將新題的詩寄給遠方的友人，請他們題詩寄來，以增光彩。

自題家中屋壁，如徐鉉(917-992)〈自題山亭三首〉⁵，林逋(968-1028)

⁴ 前揭書，頁16、17。

⁵ 《全宋詩》一冊，頁108。

〈孤山隱居書壁〉⁶，張耒（1045-1114）〈題壁〉、〈題齋壁〉、〈題所居西齋〉⁷，葛勝仲（1072-1144）〈題庵壁〉⁸，史浩（1106-1194）〈題蝸居〉⁹，陸游（1125-1209）〈題庵壁二首〉、〈書南堂壁二首〉、又〈題庵壁二首〉、〈書齋壁三首〉、〈冬夜題齋壁〉¹⁰、〈題舍壁二首〉、〈書道室壁〉、〈書齋壁〉、〈書屋壁〉、〈書壁二首〉¹¹。

其中張耒〈題壁〉我們之所以知道不是泛稱而是題自家屋壁，是因詩的內容是：

命駕欲詣客，欲去還遲遲。事幸無甚急，何用勞驅馳？家貧幸有酒，亦略具鮮肥。且復東窗下，高歌醉而嬉。

葛勝仲〈題庵壁〉亦非泛指，而是題自家庵壁，以其詩云：

葛翁攜葛姓，小憫葛橋邊。葛泉出蘿葛，一派自潺湲。咫尺葛山觀，金丹問葛仙。耳孫忝瓜葛，行隱葛山巔。

至於陸游題自家屋壁十題十七首，而且有些是同題，可見他多麼喜歡在自家題壁。

主人求客留題之例，如李復（1052-？）〈江晦叔邀遊吳氏園為約月餘始能一往吳生某求留題遂書石上〉：

……主人求客語，乘醉書石上。¹²

又如戴表元（1244-1310）〈鄰友陳養直請賦山心樓〉¹³亦是主人請題之

⁶ 《全宋詩》二冊，頁1232。

⁷ 張耒三題分別見《全宋詩》二十冊，頁13092、13188、13377。

⁸ 《全宋詩》二十四冊，頁15640。

⁹ 《全宋詩》三十五冊，頁22131。

¹⁰ 陸游此五題，分別見《全宋詩》四十冊，頁24965、24967、25102、25240、25341。

¹¹ 陸游後五題，分別見《全宋詩》四十一冊，頁25551、25555、25559、25572、25638。

¹² 《全宋詩》十九冊，頁12455。

¹³ 《全宋詩》六十九冊，頁43653。

例。

寄題之例，如強至（1022-1076）〈長老鳳師新作四照亭以其環顧洞徹無纖翳礙目故名云從予乞詩因即其說以寄題〉。¹⁴范成大（1126-1193）〈寄題贛江亭〉自注云：「陳季陵贛州書云：『新作此亭，泉使李正之題其榜。』要予詩。」¹⁵都是新建一棟建築物，請遠方友人寄題。

以上所舉的自題、留題、寄題，可以視為題壁詩的原型。此後有過客見了，觸發他的創作意願，又題上一首或若干首，甚至於原作者後來見到自己舊題，再生感慨，又再題詩，這些都是常見的現象。題壁詩就是這樣不斷的擴散下去。

（二）宋人題壁詩的題目

典型的題目是「題某壁」，但更常見的是題目上只著一「題」字，或有「留題」、「寄題」等字樣，而「壁」字並未出現。如王之道（1093-1169）〈題許公塞驛〉：

……壁上新詩留醉墨，庭前飛絮點征衣。……¹⁶

范仲淹（989-1052）〈留題方干處士舊居〉序云：

……其家子孫尚多儒服，有楷者，新策名而歸，因留二十八言，又圖處士像於嚴堂之東壁。楷請刊詩於其左。¹⁷

葛仲勝（1072-1144）〈寄題海會晚實軒〉：

舊時書兩廟，感事涕沾濡。（自注：元豐中先祖、先人各嘗賦其詩壁間，歲久不存。今住持宗定來索，親筆授之。）¹⁸

¹⁴ 《全宋詩》十冊，頁6950。

¹⁵ 《全宋詩》四十一冊，頁25882。

¹⁶ 《全宋詩》三十二冊，頁20203。

¹⁷ 《全宋詩》三冊，頁1893。

¹⁸ 《全宋詩》二十四冊，頁15637。

這些詩的題目雖未出現壁字，但讀其詩、其序、其自注，就可知其皆屬題壁詩。然而還有一些詩，題目上連「題」字都沒有的，其實也是題壁詩，如：釋延壽（904-975）〈山居詩〉六十九首之一：

……依山偶得還源旨，拂石閒題出格詩。……

又，第五十七云：

……吟經徐傍芙蓉岸，得偈閒書薜荔牆。……¹⁹

可見延壽的〈山居詩〉六十九首，至少有部分是題壁詩。又如潘闓（?-1009）的〈書璿公房牡丹〉一詩，《知不足齋叢書》所收《逍遙集》原校有謂：「一作〈暮春聞水南草衣院有牡丹花開泊到已謝因成二十八字書之於壁〉。」²⁰

其餘如趙湘（959-993）〈遊石橋寺〉：

……斜陽石上題詩去，更向松陰遶一回。²¹

魏野（960-1020）〈解城條山並序〉序云：

……因相與濯足，命為聯句詩一章，凡二十句。用晦書于巖壁。……²²

余靖（1000-1064）〈遊大峒山并序〉序云：

……各為詩誌之，……王君及同遊本郡布衣李訪，月華山、羅浮達二禪師，咸書名于長老習公方丈壁上云。……²³

陳淵（?-1145）先有〈山寺早梅三首〉而四年後重來則有〈又題山寺二首〉，可見前者亦可加一「題」字²⁴。諸如此類，為數甚夥。

¹⁹ 延壽二詩，分別見《全宋詩》一冊，頁18、25。

²⁰ 潘詩及《逍遙集》原校，俱見《全宋詩》一冊，頁627。

²¹ 《全宋詩》二冊，頁884。

²² 《全宋詩》二冊，頁966 967。

²³ 《全宋詩》四冊，頁2665。

²⁴ 《全宋詩》二十八冊，頁18373。

(三) 宋人題壁的處所兼論詩板詩牌及其他載體

1、處所

題井：如徐鉉（917-992）〈題雷公井〉²⁵、張（1096-1148）〈題石井〉²⁶。

題祠廟：如徐鉉〈題白鶴廟〉²⁷、王洙（997-1057）〈重建峴山羊侯祠歌〉²⁸。

題塔：如張佖（由南唐入宋）〈題華嚴寺木塔〉²⁹。

題古迹：如呂蒙正〈題闕里〉³⁰、王禹偁（954-1001）〈題屨響廊〉³¹。

題寺：如李建中（945-1013）〈題洛陽寺壁〉³²、陳堯佐（963-1044）〈三城侍郎寄示留題延慶寺二詩二章……〉³³。

題尼庵：如朱淑真（南渡前後人）〈書王庵道姑壁〉³⁴、蕭澥（理宗時人）〈題或林尼院壁〉³⁵。

題橋：如釋崇惠（?-1017）〈題石橋〉³⁶、舒亶（1041-1103）〈題水月橋〉³⁷、范成大（1126-1193）〈戲題索橋〉³⁸。

²⁵ 《全宋詩》一冊，頁88。

²⁶ 《全宋詩》三十二冊，頁20462。

²⁷ 《全宋詩》一冊，頁98。

²⁸ 《全宋詩》四冊，頁2310。

²⁹ 《全宋詩》一冊，頁199。

³⁰ 《全宋詩》一冊，頁517。

³¹ 《全宋詩》二冊，頁694。

³² 《全宋詩》一冊，頁511。

³³ 《全宋詩》二冊，頁1091。

³⁴ 《全宋詩》二十八冊，頁17972。

³⁵ 《全宋詩》六十二冊，頁38824。

³⁶ 《全宋詩》三冊，頁1466。

³⁷ 《全宋詩》十五冊，頁10386。

³⁸ 《全宋詩》四十一冊，頁25917。

題館驛鋪：如寇準（962-1023）〈書山館壁〉³⁹、令狐挺（992-1058）〈題相思鋪壁〉⁴⁰、王義山（1214-1297）〈書永嘉嘉禾驛〉⁴¹。

題亭：如王安石（1021-1086）〈寄題眾樂亭〉⁴²、黃庭堅（1045-1106）〈題萬松亭〉⁴³。

題酒家旅舍賃居：如范仲淹（989-1052）〈書酒家壁〉⁴⁴、陸游（1125-1209）〈題旅舍壁二首〉⁴⁵、宋伯仁（1199-？）〈題李長嘯漕元賃居〉⁴⁶。

題私宅：如梅堯臣（1002-1060）〈留題毘陵潘氏宅假山〉⁴⁷、楊萬里（1127-1206）〈題王才臣南山隱居六詠〉⁴⁸。

題官府：如包拯（999-1062）〈書端州郡齋壁〉⁴⁹、文彥博（1006-1097）〈某天聖四年叨充鄉試……追惟曩昔因成拙詩二章題於行署〉⁵⁰、王安石（1021-1086）〈題中書壁〉、黃庭堅（1045-1105）〈觀祕閣蘇子美題壁〉⁵¹、陸游〈題史院壁四首〉⁵²。

題宮殿：如蔡京（1047-1126）〈留題保和殿〉、〈至玉真軒奉詔

³⁹ 《全宋詩》二冊，頁1018。

⁴⁰ 《全宋詩》三冊，頁1988。

⁴¹ 《全宋詩》六十四冊，頁40109。

⁴² 《全宋詩》十冊，頁6566。

⁴³ 《全宋詩》十七冊，頁11726。

⁴⁴ 《全宋詩》三冊，頁1919。

⁴⁵ 《全宋詩》四十冊，頁25296。

⁴⁶ 《全宋詩》六十一冊，頁38166。

⁴⁷ 《全宋詩》四冊，頁2310。

⁴⁸ 《全宋詩》四十二冊，頁26567。

⁴⁹ 《全宋詩》四冊，頁2641。

⁵⁰ 《全宋詩》六冊，頁3492。

⁵¹ 《全宋詩》十七冊，頁11593。

⁵² 《全宋詩》四十冊，頁25223。

賡補》⁵³、無名氏〈題寢宮詩〉⁵⁴。

題船：如蘇軾（1037-1101）〈出都來陳所乘船上有題小詩八首不知何人有感於心者聊為和之〉⁵⁵、李綱（1083-1140）〈泛碧齋詩〉⁵⁶。

題書院：如宋琪（917-996）〈留義門胡氏華林書院〉⁵⁷、舒亶（1041-1103）〈題桃源書院〉⁵⁸。

題樓閣軒：如朱淑真（南渡前後人）〈題四并樓〉⁵⁹、戴復古（1167-？）〈登快閣黃明府強使和山谷先生留題之韻〉⁶⁰、朱熹（1130-1200）〈題西林可師達觀軒〉⁶¹。

題庫倉：如宋神宗（1048-1085）〈題封樁庫〉⁶²、劉宰（1166-1239）〈題儀真常平倉壁〉⁶³。

題寮園：如洪适（1117-1184）〈次韻題謝景思少卿藥寮〉⁶⁴、朱熹（1130-1200）〈題謝少卿藥園〉二首⁶⁵。

題洞巖：如蘇轍（1039-1121）〈題三游洞石壁〉⁶⁶、黃庭堅（1045-1105）

⁵³ 《全宋詩》十八冊，頁11945。

⁵⁴ 《全宋詩》七十一冊，頁45064。

⁵⁵ 《全宋詩》十四冊，頁9140。

⁵⁶ 《全宋詩》二十七冊，頁17572。案：詩序云：「……不旬月而舫具，華麗宏壯，有浙舸之風，名之曰泛碧齋。……」因知泛碧齋乃船之名。

⁵⁷ 《全宋詩》一冊，頁144。

⁵⁸ 《全宋詩》十五冊，頁10405。

⁵⁹ 《全宋詩》二十八冊，頁17997。

⁶⁰ 《全宋詩》五十四冊，頁33574。

⁶¹ 《全宋詩》四十四冊，頁27501。

⁶² 《全宋詩》十八冊，頁11958。

⁶³ 《全宋詩》五十三冊，頁33345。

⁶⁴ 《全宋詩》三十七冊，頁23421。

⁶⁵ 《全宋詩》四十四冊，頁27465。

⁶⁶ 《全宋詩》十五冊，頁10161。

〈萬州下巖二首并序〉⁶⁷。

題墳墓生壙：如項安世（1129-1208）〈寄題鄭氏墳亭〉⁶⁸、釋崇嶽（1132-1202）〈題金山郭璞墓〉⁶⁹、方回（1227-1307）〈寄題畢氏鯉潭壽藏〉⁷⁰。

其餘如題堂、題齋、題室等，前已提及，不再重複。

2、詩板（詩牌）

一種專供題詩用的板子，唐人稱之為「詩板」，到了宋代，有人將其改稱「詩牌」，但也有人沿舊習慣，仍稱「詩板」。

唐人提到詩板的有張祜（792？-853？）〈題靈徹上人舊房〉：

寂寞空門支道林，滿堂詩板舊知音。⁷¹

翁洮（晚唐人，生卒年不詳）〈和方干題李頻莊〉：

吟時勝概題詩板，靜處繁華付酒尊。⁷²

馬湘（？-856）〈題龍興觀壁〉其題解云：

晉陵道士朱含真，居龍興觀東軒，馬自然常過之，含真必竭力以奉。臨別，與以三符，命版，題詩廡下。⁷³

鄭谷（851？-？）〈送進士吳延保及第南遊〉：

勝地昔年詩板在，清歌幾處郡筵開。⁷⁴

齊己（864-943？）則有〈登道林寺觀白太傅詩板〉、〈遊道林寺四絕亭觀宋杜詩板〉、〈赴鄭谷郎中招遊龍興觀讀詩板謁七真儀像因有十八

⁶⁷ 《全宋詩》十七冊，頁11408。

⁶⁸ 《全宋詩》四十四冊，頁27381。

⁶⁹ 《全宋詩》四十五冊，頁27834。

⁷⁰ 《全宋詩》六十六冊，頁41878。

⁷¹ 《全唐詩》卷511。

⁷² 《全唐詩》卷667。

⁷³ 《全唐詩》卷861。

⁷⁴ 《全唐詩》卷676。

韻》⁷⁵。鄭仁表（生卒年不詳）〈題滄浪峽榜〉題解云：

仁表經過滄浪峽，憩於長亭，驛吏堅進一板，仁表走筆云云。⁷⁶

從以上資料可以看出唐朝許多寺觀、驛亭多準備了詩板，以供騷人墨客題詩之用。詩板既便於展示，也便於更換，以補「詩壁」有限空間的不足，而且還便於收藏和流通。由於具備了許多優點，所以到了宋朝，還一直沿用下來。最顯著的例子是宋太宗時，朝士數十人都寫了〈題義門胡氏華林書院〉，而胡氏華林書院則遠在江西，當時朝士並無一人親到江西南昌題壁，而都是寄題。⁷⁷當他們寄詩的時候，可能有人採用唐朝白居易和元稹發明的「詩筒」，但有人則寫在「詩板」上，請人帶到江西。如梁周瀚（929-1009）〈題義門胡氏華林書院〉云：

……小冠子夏來相示，詩版因憑寄竹軒。⁷⁸

張孝隆（宋初人）〈題義門胡氏華林書院〉云：

……勝事人間無敵處，王公詩版砌虹梁。⁷⁹

用詩板傳遞，主人就可以直接掛上展示。從張孝隆的詩句看來，似乎詩板未必都掛在牆上，可能有的會掛在橫樑上，以節省空間。

不久之後，有人開始將「詩板」改稱「詩牌」，如魏野（960-1020）〈送丕上人南遊〉：

……南國多嘉境，詩牌幾處留。⁸⁰

陳堯佐（963-1044）則於詩題上云：〈三城侍郎寄示留題延慶寺二韻詩二章頃歲予肄業於此遺景盡在幸會之跡首唱之序詳矣謹依命攀和但於

⁷⁵ 《全唐詩》卷839、840、843。

⁷⁶ 《全唐詩》卷870。

⁷⁷ 胡氏華林書院事，詳《宋史》卷456〈孝義·胡仲堯傳〉，《輿地紀勝》卷26〈江南西路·隆興府〉，王禹偁《小畜集》卷19〈諸朝賢寄題洪州義門胡氏華林書齋序〉。

⁷⁸ 《全宋詩》一冊，頁219。

⁷⁹ 《全宋詩》一冊，頁249。

⁸⁰ 《全宋詩》二冊，頁903。

首章增為四韻蓋淺陋之才不覺辭費因遣稚子贊善大夫通判邠州事學古寫於此牌以詠嘉錫》。⁸¹在北宋時期，詩牌之名，似乎很流行，林逋（968-1028）的〈贈張繪祕教九題〉第七題就是〈詩牌〉詩云：

矗方標勝概，讀處即忘歸

又〈孤山寺〉詩云：

白公睡閣幽如畫，張祜詩牌妙入神。⁸²

以後，詩板、詩牌二名，就並行於世。如項安世（1129-1208）〈遊雲門山讀亭中詩板擬丐使者以石易之〉：

……唐人詩板四十五，麗句亭中歲月深。煩公丐我一碑石，與張萬壑松風音。⁸³

他即仍用詩板之名，而楊公遠（1227-？）〈詩人十事〉中第七首，則以〈詩牌〉為題⁸⁴。

詩板的優點前已具言，其缺點則不如刻石能保存得更長久。詩板的另一項特點，就是板上先刷了一層白粉，被題上詩以後，如果不想保存，就可以洗掉，重新粉刷一遍，像再生紙一樣，仍可供人使用。如陳淵（？-1145）〈過永春劇頭鋪見壁間石刻臨漳王漕詩輒題數句〉：

……粉板會當洗，援毫聊自娛。……⁸⁵

陳淵自謙所題詩未必會受到重視，可能不久就被洗掉，但一時見獵心喜，還是在粉板上題了數句。

綜前所述，詩板在唐宋時期，對詩的流傳確實起了很大的促進作用。

3、題壁詩的其他載體

題壁詩當然以題在牆壁和詩板上的為最多，但也有題在其他東西上

⁸¹ 《全宋詩》二冊，頁1091。

⁸² 林逋二詩見《全宋詩》二冊，頁1205、1213。

⁸³ 《全宋詩》六十七冊，頁42093。

⁸⁴ 《全宋詩》二冊，頁1091。

⁸⁵ 《全宋詩》二十八冊，頁18358。

的，茲聊舉數例，以見一斑：

題門扉窗牖：如陳輔（與王安石同時）〈訪楊湖陰不遇因題其門〉⁸⁶、張舜民（英宗治平二年1065進士）〈再過黃州蘇子瞻東坡因書即事題於武昌王叟齋扉〉⁸⁷、蘇轍（1039-1112）〈題方子明道人東窗〉⁸⁸、司馬光（1019-1086）〈二月二十四日館宿與宗舍後桃花盛開偶書牖上〉⁸⁹。

題柱、樑：如趙蕃（1143-1229）〈……又復用小閣壁間留題胡柏並書柱間……〉⁹⁰、顏丙（宋末人）〈題樑〉⁹¹。

題假山、石幢、壇、龕：如梅堯臣（1002-1060）〈留題毘陵潘氏宅假山〉⁹²、王洙（997-1057）〈重建峴山羊侯祠歌〉題下原注：「此詩及諸公和作俱刻祠內石幢。」⁹³張異（宋末人）〈題梅壇二首〉⁹⁴、程公許（1182-？）〈元夕題燈龕四首〉⁹⁵。

題屏、几、壺、鐘：如強至（1022-1076）〈題可久上人房素屏〉⁹⁶、谷客（宋末人）〈題几〉⁹⁷、蕭澥（理宗紹定時人）〈題壺〉⁹⁸、范成大（1126-1193）〈戲題無常鐘二絕〉⁹⁹。

⁸⁶ 《全宋詩》十冊，頁6791。

⁸⁷ 《全宋詩》十四冊，頁9683。

⁸⁸ 《全宋詩》十五冊，頁9980。

⁸⁹ 《全宋詩》九冊，頁6127。

⁹⁰ 《全宋詩》四十九冊，頁30819。

⁹¹ 《全宋詩》七十冊，頁44381。

⁹² 《全宋詩》五冊，頁2835。

⁹³ 《全宋詩》四冊，頁2310。

⁹⁴ 《全宋詩》七十二冊，頁45288。

⁹⁵ 《全宋詩》五十七冊，頁35615。

⁹⁶ 《全宋詩》十冊，頁6390。

⁹⁷ 《全宋詩》七十二冊，頁45607。

⁹⁸ 《全宋詩》六十二冊，頁38824。

⁹⁹ 《全宋詩》四十一冊，頁26038。

題棺木：如朱貞白（宋初人）〈題棺木〉¹⁰⁰。

題藥裹、藥籠：如范成大〈題藥裹〉、〈題藥籠〉¹⁰¹。

題植物：蘇軾（1037-1101）〈元祐五年十二月十二日同景文義伯聖途次元伯固蒙仲遊七寶寺題竹上〉¹⁰²、趙蕃〈自荔支鋪至楠木鋪偶成書楠木〉¹⁰³、張鑑（1153-?）〈題松身〉¹⁰⁴、釋居簡（1164-1246）〈苦旱書蕉葉〉¹⁰⁵。

縱觀本節的舉證和論述，可見宋人在任何題得上詩的地方都會題上詩。因此，在宋人生活的空間裡，到處都可以看到詩，甚至於看到很多詩。例如：黃庭堅（1045-1105）在〈萬州下巖二首并序〉的序文中就說：

……來遊者題詩不可勝讀。……¹⁰⁶

文天祥（1236-1283）〈夜坐〉詩亦云：

……宿雁半江畫，寒蛩四壁詩。……¹⁰⁷

艾性夫（宋末人）〈丫頭巖詩載牆壁間無慮數十百首形容蓋有盡之者矣輒復寄興以俟採詩者擇焉〉¹⁰⁸。

可以說，宋人就活在詩的世界裡。

¹⁰⁰ 《全宋詩》一冊，頁204。

¹⁰¹ 《全宋詩》四十一冊，頁25774、26040。

¹⁰² 《全宋詩》十四冊，頁9434。

¹⁰³ 《全宋詩》四十九冊，頁30588。

¹⁰⁴ 《全宋詩》五十冊，頁31632。

¹⁰⁵ 《全宋詩》五十三冊，頁31632。

¹⁰⁶ 《全宋詩》十七冊，頁11408。

¹⁰⁷ 《全宋詩》六十八冊，頁42969。

¹⁰⁸ 《全宋詩》七十冊，頁44388。

三、誰？

這個「誰」，就是傳播者，在此則指題壁詩的作者。縱覽宋人題壁詩，其作者包含了帝王、文臣、武將、文士、釋道等。舉凡這些傳播者，前文舉例，大多已經提到，但其中以文臣與文士居多，這裡需要對帝王、武將、婦女略作補充。在帝王方面，除了前文提到的宋神宗之外，尚需加上宋徽宗（1082-1135），徽宗有〈題燕山僧寺壁〉和〈在北題壁〉兩首。¹⁰⁹武將可補充韓世忠（1089-1151）和岳飛（1103-1142）。韓世忠有〈題雲居壁〉¹¹⁰，岳飛有〈題翠巖寺〉、〈題青泥市蕭寺壁〉、〈池州翠微亭〉、〈題驂馬岡〉、〈題雩都華嚴寺〉、〈題池州翠光亭〉、〈歸行在過上竺寺偶題〉等。¹¹¹婦女除朱淑真、李清照之外，尚宜補充老妓（宋初人），她有〈題太平興國寺壁〉、韓玉兒（幼時曾從李清照學詩），她有〈題漢口鋪〉¹¹²，還有王氏（?-1277），她有〈題清風嶺崖石〉。¹¹³

在《全宋詩》3785卷中，存詩在一卷以上而沒有題壁的甚為罕見；反之，有的詩人留下的作品泰半為題壁詩，有的詩人就只留下一首題壁詩。在南北宋三百餘年間，自天子以至於老妓，都有人題壁，幾乎成了全民運動。

然而，我們不能只就傳播者的身分地位，就疏略的將他們定位，例如神宗和徽宗雖然都是九五之尊，但神宗在題庫的時候，正是他在籌劃如何蕩平邊境敵人之際，而徽宗則已淪為俘虜，處於驚恐悔恨之中。文臣則最為複雜，例如徐鉉（917-992）是南唐歸順的降臣。蔡京是佞臣，

¹⁰⁹ 徽宗詩兩首，見《全宋詩》二十六冊，頁17070、17075。

¹¹⁰ 《全宋詩》三十冊，頁19221。

¹¹¹ 岳飛題壁七首，《全宋詩》三十四冊，頁21593 21595。

¹¹² 《全宋詩》三十三冊，頁21263。

¹¹³ 《全宋詩》七十冊，頁43990。

包拯是直臣，宗澤、李綱是忠臣，黃庭堅是逐臣。韓世忠和岳飛雖然都是武將，但韓世忠題壁於投閒置散，壯志消磨之際，而岳飛則在一心光復神州，軍務倥傯的時候題壁。

總之，在做作者分析的時候，還有許多細微的地方需要仔細琢磨。

四、說什麼？

在這裡，「說什麼？」就是宋人題壁詩的內容分析。由於其數量在萬首以上，甚為龐大，所以只好依時代先後約略分為宋初、北宋、南渡前後，南宋、宋末到入元幾個階段，考察其特色。茲先將宋代國祚作最簡單的交代，以為基本座標：北宋為960年-1126年，南宋為1127年-1279年。

宋初詩人，不是歷事五代中的若干朝代，就是隨方國的敗亡而入仕新朝。今各舉一人為例：

竇儀（914-966）〈過邠州留題〉：

多少樊籠不敢開，強拘物性要相陪。何時得似邠州守，德政臨民鶴自來。

據明凌迪知《萬姓統譜》卷十七云：「龍鐺字琢成，乾德初任邠州守，宅心以仁，守己以廉。有鶴翔於公庭，州民繪『來鶴圖』以頌其德。時學士竇儀以使過邠，留題云云。」¹¹⁴宋初基本國策是與民休息，龍鐺的作為，正符合朝廷的意旨，竇儀即以朝廷使者的身分題詩嘉勉。

徐鉉（917-992）〈文彘少卿文山郎中交好深至二紀已餘睽別數年二子長逝奉使嶺表塗次南康弔孫氏之孤於其家睹文彘手書於僧壁慷慨悲歎留題此詩〉：

孫家虛座弔諸孤，張叟僧房見手書。二紀歡遊今若此，滿衣零淚欲何

¹¹⁴ 詩與引文俱見《全宋詩》一冊，頁54。

如？腰間金印從如斗，鏡裡霜華已滿梳。珍重遠公應笑我，塵心唯此未能除。

徐鉉是南唐歸順的降臣，得到朝廷的任用，路過南唐故友的故居與故友題壁的僧舍，既要表達對故友的哀悼，但又不能流露故國之思，所以詩的後半，明白表明對宋朝給予的官位高度的重視。

徐鉉另有〈自題山亭三首〉，其一、其二云：

簪組非無累，園林未是歸。世喧長不到，何必故山薇？
小舫行乘月，高齋臥看山。退公聊自足，爭敢望長閑？¹¹⁵

這兩首五絕，一再表明他雖樂於過悠遊的生活，但做為公餘的休閒即可，而絕無退休的打算。

太宗以後，大局已經穩定，題壁詩則展現各人的獨特風貌，如老妓（姓名未詳，太宗淳化990-994時人）〈題太平興國寺壁〉：

曾趁東風看幾巡，冒霜開喚滿城人。殘脂剩粉憐猶在，欲向彌陀借小春。¹¹⁶

她自歎年華漸老，但還希望能捉住半老的風韻，而且借公眾場所展現不同凡俗的風雅——她還能作詩。

包拯（999-1062）〈書端州郡齋壁〉：

清心為治本，直道是身謀。秀幹終成棟，精鋼不作鈎。倉充鼠雀喜，草盡兔狐悲。史冊有遺訓，毋貽來者羞。¹¹⁷

包拯在郡齋公開表現他那清廉正直的態度，以及深沈的使命感。

梅堯臣（1002-1062）〈經刁經臣山居時已應辟西幕〉：

……始知古君子，出處惟義敦。¹¹⁸

梅氏訪問原先隱居山間的朋友，當他到達時，朋友已應辟出仕。他了解

¹¹⁵ 徐鉉詩分別見《全宋詩》一冊，頁104、108。

¹¹⁶ 《全宋詩》一冊，頁500。

¹¹⁷ 《全宋詩》四冊，頁2641。

¹¹⁸ 《全宋詩》五冊，頁2809。

朋友無論是「出」還是「處」，基本上並無不同，因為它們都是以深厚的道義為基礎的。

王安石（1021-1086）〈題定林壁〉：

定林自有主，我為林下客。客主各有心，還能共岑寂。

〈題西太一宮壁二首〉其二：

三十年前此地，父兄持我東西。今日重來白首，欲尋陳迹都迷。

〈題中書壁〉：

夜開金鑰詔辭臣，對御抽毫草帝綸。須信朝家重儒術，一時同榜用三人。¹¹⁹

第一首言在岑寂中，所謂主體和客體即能相即相融，使其間不再有隔閡存在；第二首寫其今昔之感；第三首美皇帝勤政，以及對儒術的看重。

蘇軾（1037-1101）〈題西林壁〉：

橫看成嶺側成峰，遠近高低總不同。不識廬山真面目，只緣身在此山中。¹²⁰

寫其對自然現象與人生際遇的觀照和體會。

黃庭堅（1045-1108）〈題太和南塔寺壁〉：

熏爐茶鼎暫來同，寒日鴉啼柿葉風。萬事盡還杯酒裡，百年俱在大槐中。

又〈戲題承天寺法堂前柏〉：

樹底蒲團老禪家，高僧倚坐日西斜。有人試問西來事，無處安排玉如意。方者風旛動不同，不道風旛動亦空。開口已非無問處，高僧不語人歸去。¹²¹

頭一首藉唐人李公佐〈南柯太守傳〉的典故，寄人生如夢的感慨，次首

¹¹⁹ 王安石三首，分別見《全宋詩》十冊，頁6490、6683、6708。

¹²⁰ 《全宋詩》十四冊，頁9339。

¹²¹ 黃庭堅詩見《全宋詩》十七冊，頁11593、11641。

寫出他參禪宗公案後的心得。

宗澤（1059-1128）〈題獨樂園〉：

范公之樂後天下，維師溫公乃獨樂。二老致意出處間，殊塗同歸兩不
惡。……見山臺上見嵩高，高山仰止如公在。

又〈題珣師休牧軒三首〉其一：

青居曾露一絲頭，謾示人能解放牛。究竟本來無一物，未知能使阿誰
休？¹²²

宗澤在司馬光的獨樂園，聯想到范仲淹在〈岳陽樓記〉中「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」的話，但他立刻體會到「獨樂」和「後樂」其實是相反相成，殊途同歸的。他在見山臺上遙望嵩高山，感到先賢的偉大而心嚮往之。另一首頗令我感到意外的是宗澤居然對禪宗公案竟有如許深刻的領悟。

大致上，北宋的題壁詩多半有從容不迫的風致，對物對我都有深刻精微的觀照和省思，但對於國家大事，著墨不多。這可能與長期的政爭，詩人耽心因文字賈禍的顧慮有關。

到了金兵南下，徽、欽被俘，中原淪陷，風雲變色的時候，憂心時局的詩篇才上了牆壁。如晁說之（1059-1129）〈題縣南莊壁〉：

城下之師莫問天，只將性命託忠賢。……

〈上元前再題南莊壁二首〉其一：

蒼皇徒步子孫隨，倒邑空城失所之。十日不通京國信，一燈惟憶上元
時。大河難阻金人過，遠道休論鐵馬期。……

其二：

古今之禍此云奇，倏忽犬戎城下師。犯闕過於侯景速，劫君更比祿山
危。……

¹²² 宗澤二詩見《全宋詩》二十冊，頁13667、13668。

〈花石題南莊壁〉：

花石倡優樂未央，四維忽絕失皇綱。犬戎便欲據中國，鶴駕知誰從上皇？……豈無撥亂濟時策，久棄蒿萊不得將。¹²³

靖康之難，晁說之將國家奇禍一一書於牆壁，雖是抒發一己的憂心，卻也是災難中大眾的共同心聲。此後二十年間，慷慨激昂，熱切期望光復神州的詩篇，就不斷出現在各處的牆壁上。如劉一止（1080-1161）〈禹廟〉：

……遠憂邊塞清無日，更望倉箱屢有年。收攬封疆歸禹貢，忍看胡羯污山川？

呂本中（1084-1145）〈香山觀壁間詩因次其韻〉：

……禪房翳翠陰，竹木可製笏。誰持大君前，指顧收回鶻？

趙鼎（1085-1147）〈除吏部郎題建康省中直舍壁〉：

四海茫茫擾戰塵，豈無賢俊共經綸？……

劉錡（1098-1162）〈資福寺〉：

汎掃妖氛六合清，匣中寶劍氣猶橫。夜觀星斗鬼神泣，晝會風雲龍虎驚。重整山河歸北地，兩扶聖主到南京。山僧不識英雄漢，只管滔滔問姓名。¹²⁴

在南宋初期，將報國忠忱，發揮得淋漓盡致，噴薄於牆壁上的，則當數戰功彪炳的岳飛（1103-1142），例如〈題翠微寺〉：

秋風江上駐王師，暫向雲山躡翠微。忠義必期清塞水，功名直欲鎮邊圻。山林嘯聚何勞取，沙漠群凶定破機。行復三關迎二帝，金酋席卷盡擒歸。

〈題青泥市蕭寺壁〉：

¹²³ 晁說之諸詩見《全宋詩》二十一冊，頁13787 13788。

¹²⁴ 劉一止、呂本中、趙鼎、劉錡各家詩見《全宋詩》二十五冊，頁16698、二十八冊，頁18231、二十八冊，頁18425、三十三冊，頁21031。

雄氣堂堂貫斗牛，誓將直節報君讎。斬除頑惡還車駕，不問登壇萬戶侯。

〈題驢馬岡〉：

立馬林岡豁戰眸，陣雲開處一溪流。機舂水泚猶傳晉，黍秀宮庭孰憫周？南服只今殲小醜，北轅何日返神州？誓將七尺酬明聖，怒指天涯淚不收。

〈歸行在過上竺寺偶題〉：

強胡犯金闕，駐蹕大江南。二帝雙魂杳，孤臣百戰酣。兵威空朔漠，法力仗瞿曇。恢復山河日，捐軀分亦甘。¹²⁵

岳飛的滿腔熱血，卻換得蒙冤慘死。在險惡的境況中，公開題壁以抒發愛國之思的呼聲一時沈寂下來。連比岳飛長十四歲的名將韓世忠（1089-1151）也只能寫下〈題雲居壁〉這樣的詩了：

芒鞋行杖是生涯，老鬢今年玩物華。為愛雲居松檜好，不須更看牡丹花。¹²⁶

岳飛被殺，韓世忠兵權也被解除，臥閒居家，自號清涼居士。他所能堅持的，只是他那松檜般的堅貞個性而已。到了孝宗淳熙六年（1179）岳飛的沈冤得到昭雪。這時胡銓（1102-1180）才能寫上〈題岳忠武廟〉云：

匹馬吳江誰著鞭？惟公攘臂獨爭先。張皇貔虎三千士，支持乾坤十六年。堪恨臨淄功未就，不知鍾室是何緣？石頭城下聽輿議，萬姓顰眉亦可憐。¹²⁷

經此頓挫，再加上南宋朝政，大都為權奸所把持，熱情洋溢的愛國題壁詩，也就冷卻下來。詩人在偏安的局勢下，總是憂心忡忡。他們雖然在

¹²⁵ 岳飛詩見《全宋詩》三十四冊，頁21593 21595。

¹²⁶ 《全宋詩》三十冊，頁19211。

¹²⁷ 《全宋詩》三十四冊，頁21576。

題壁時，表白自己的愛國心，但卻缺少積極進取的精神，而且往往還是帶著幾分無奈。如陸游（1125-1209）〈書逆旅壁〉：

士窮自其分，所幸全大節。

又〈題旅舍壁二首〉其二：

敲門就炊爨，一飯敢忘君？¹²⁸

前一首表達君子固窮的思想，後一首用杜甫每飯不忘君之意。

姜夔（1155？-1221？）〈登烏石寺觀張魏公劉安成岳武穆留題劉云侍兒意真奉命題記〉：

諸老凋零極可哀，尚留名字壓崔嵬。劉郎可是疎文墨？幾點胭脂污綠苔。¹²⁹

姜夔雖然寫名將凋零，而餘烈猶在，但筆鋒一轉，歸結到劉錡題壁，乃由侍兒代筆，使英烈之氣，被旖旎的影像所掩。

岳珂（1182-？）〈宿太平宮葆清庵自和少年壁間戊辰（1208）歲所作韻是日聞虜大入滁濠〉：

西風幾載動邊城，不見長平奉國珍。汗浹歷時嘶石馬，鋒銷何日鑄金人？消磨日月平生志，慚愧煙霞自在身。天意不關人事倦，新醅小漉葛頭巾。¹³⁰

岳飛的孫子岳珂，似乎覺得勝利無望，而壯志消沈。

到了宋末，特別是在宗社傾覆前後，又有許多人在題壁詩，大聲疾呼，要堅持到底，不要被名利所誘。他們憂心國勢，痛心亡國。例如：王義山（1214-1287）〈書永嘉嘉禾驛〉：

愚公果何為？老且欲移石。¹³¹

¹²⁸ 《全宋詩》四十冊，頁24890、25296。

¹²⁹ 《全宋詩》五十六冊，頁35365。

¹³⁰ 《全宋詩》五十一冊，頁32044。

¹³¹ 《全宋詩》六十四冊，頁40073。

陳著（1214-1297）〈題嚴子陵釣臺二首〉其一：

才得心安便是通，乘龍非貴釣非窮。那知碌碌攀鱗者，盡在先生不釣中。

其二：

方信先生大有功，光皇祇是暫時雄。東都二百年名節，全在桐江一釣風。¹³²

王義山藉《列子》愚公移山的寓言自勉亦以勉人；陳著則以嚴子陵的名節為標的。

謝枋得（1226-1289）〈題東觀壁二首〉其二：

……天地無情搔短髮，古今多變付殘杯。醉中尚有醒時眼，不信玉山人可摧。

〈題龜峰〉：

……後百千年誰獨立？萬古一覽皆秋毫。

〈題慶全庵〉：

蓮如君子甘離世，菊似逸民難出山。不信眾芳□（皆？）寂寞，天香流出滿人間。¹³³

謝枋得堅信民族的大生命是不容摧毀的，他懷著深沈的歷史使命感，呼籲君子逸民發揮影響力，使民族正氣流布人間。

文天祥（1236-1283）〈題碧落堂〉自注：知瑞州日：

……修復盡還今宇宙，感傷猶記舊江山。近來又報秋風緊，頗覺憂時鬢欲斑。

〈題黃岡寺次吳履齋韻〉：

……何日洗兵馬，車書四海同。

¹³² 《全宋詩》六十四冊，頁40109。

¹³³ 謝枋得詩見《全宋詩》六十六冊，頁41405、41417、41419。

〈題陳正獻公六梅亭〉：

……五柳門前空寂寞，三槐堂前竟蕭疏。惟渠不變凌霜操，千古風標只自如。¹³⁴

在亡國前夕，文天祥在題壁中寫出他對時勢的憂心，對和平的期盼，而以梅花凌霜的節操自勵，亦以勗勉讀者。

丘葵（1244-1333）〈題竹西獨宿寮〉：

獨行不愧影，獨臥不愧衾。樂哉抱吾獨，守此一片心。……

〈題楊子岩〉：

抗塵走俗令人憎，因覓桃源作此行。畏日燒空時勢惡，飛泉瀉石道心生。……

〈寄題朱推官竹齋〉：

萬紫千紅轉眼非，高齋惟與竹相宜。自從出地有清節，直至參天無曲枝。六月高標寒凜凜，三冬秀色綠猗猗。此君妙處無心得，道在虛中人未知。¹³⁵

丘葵主張獨立特行，憎惡隨俗俯仰的行為，而以竹子的直節虛中相標榜。

趙必瑒（1245-1295）〈題竹外梅隱二先生祠堂〉：

一瓣瞻祠像，形癯道自腴。衣冠千載事，功力卅篇書。老竹秦四皓，寒梅漢二疏。紛紛麟閣畫，章服裹猴狙。¹³⁶

趙必瑒美竹隱梅外二先生遵行古道，為歷史負責，諷刺蒙元新貴乃沐猴而冠。

咸淳士人〈題賈似道養樂園〉：

……廢圃久無人作主，敗垣惟有客留題。算來只有孤山月，依舊梅花

¹³⁴ 文天祥詩見《全宋詩》六十八冊，頁42952、42956、42957。

¹³⁵ 丘葵詩見《全宋詩》六十九冊，頁43851、43870、43887。

¹³⁶ 《全宋詩》七十冊，頁43936。

片月低。¹³⁷

咸淳是度宗年號（1265-1273），當時宋朝未亡，但以作者生卒年不詳，依《全宋詩》體例，將其排在有生卒年的作者之後。此詩諷刺賈似道的豪華，傾刻衰敗，遠不如林逋的清高，長照古今。

王氏（?-1277）〈題清風嶺崖石〉：

君王不幸妾當災，棄女拋男逐馬來。夫面不知何日見？妾身還是幾時回？兩行怨淚頻偷滴，一對愁眉怎得開？遙望家鄉何處是？存忘（亡？）兩字苦哀哉。¹³⁸

王氏寫亡國被擄的哀怨。

于石（1247-宋亡以後）〈題石壁寺〉自注：「寺舊有八景，……今皆蕪廢，迺作一詩，以紀其舊」：

海棠菡萏今何在？風月人間幾度秋？¹³⁹

寫興廢之感。

仇遠（1247-1305以後）〈昔康節先生題安樂窩詩中云樂見善人樂聞善事樂道善言樂行善意此即吾友朱仲明樂善齋之意也繫之以詩〉：

……量力行好事，固窮無妄為。……

遭逢亡國之痛，以君子固窮與朋友共勉。仇遠〈書齋壁〉：

苔色排簷綠上階，泚泚襟風集虛齋。耳根厭聽聞風雨，惟有讀書聲最佳。¹⁴⁰

寫一心以文化之傳承為己任，而不受外界閒言閒語之影響。

董邁（生卒年未詳）〈題山寺壁〉：

寺中荊棘老侵雲，惡木猙獰野外村。原上狐狸走白日，水邊魑魅立黃

¹³⁷ 《全宋詩》七十冊，頁43987。

¹³⁸ 《全宋詩》七十冊，頁43990。

¹³⁹ 《全宋詩》七十冊，頁44141。

¹⁴⁰ 《全宋詩》七十冊，頁44244。

昏。山鬼相呼夜月黑，怪禽惡語向風喧。挑燈待曉安能寐？一夜驚憂緊閉門。¹⁴¹

寫亡國之後，人間成了鬼蜮世界，用象徵的手法，表現環境的險惡，氣氛的恐怖。

宋亡以後，遺民藉題壁公開抒發黍離之悲，呼籲同胞砥礪節操，不事異族的詩篇極多。這是因為蒙古人對漢詩的解讀能力不足，而且也忽略文化的力量，所以文網寬鬆，使這類題壁詩得以大量湧現。

此外，還有與時代無關的一首題壁詩，姑繫於此。

無名氏〈題驛壁〉：

記得離家日，尊親囑咐言。逢橋須下馬，過渡莫爭船。雨宿宜防夜，雞鳴更相天。若能依此語，行路免迍邅。¹⁴²

這首〈題驛壁〉活像是交通安全或行旅須知一類的告示，也許是某一過客，也許是某一頗識文墨的驛吏，寫來叮嚀旅客的。

五、透過什麼管道？

本篇所謂的通道，就是題壁詩。前文〈二、宋人題壁詩概述〉，已佔了不少篇幅，並勾勒出脈絡。這裡只提出幾點，稍作補充：

（一）體裁篇幅

宋人題壁詩，可說是眾體皆備，舉凡宋代出現過的詩體，在題壁詩中都能一一找到，諸如五古、七古、五律、七律、五絕、七絕、雜言，乃至回文、聯句、組詩，無一缺席。體裁的選擇，雖然作者有相當的自

¹⁴¹ 《全宋詩》七十一冊，頁45040。

¹⁴² 《全宋詩》七十一冊，頁45064。

主權，但往往也有一些限制。例如時空的限制，題壁時間的長短，空間的大小，這是原唱作者會考慮到的。至於和詩，絕大多數是依原唱的體裁，而且多數是步韻的。

至於篇幅的大小，從最短的五言絕句，到百句的歌行都有，而且宋詩往往有序文，或者詩題很長，就像一篇序文。其次，宋人題壁從一首、二首、三首、四首到十首，二十首都有。這都受到主客觀條件的制約。

大致看來，宋人題壁以絕句最為常見。

（二）平易淺俗

一般而言，宋人題壁詩，比起其他詩作，會來得淺白些，從牆壁上讀詩，畢竟跟埋首案上仔細品讀有所不同。有些作者深闡此理，例如文同（1018-1079）就在〈邛州賞豐亭并序〉的序文中說：

賞豐亭，太守竇公而名之也。模景畫意。群賢皆榜詩其上。同忝隸大幕，理亦當有紀述，遂為此百五十言塵于其間。然句斷甚俗，而文辭不深者，蓋欲使溝壑之下耕夫餉婦讀易曉，誦易記，用而歌太守之德也。易傳爾，故不懼人之指笑而敢以獻云。¹⁴³

由於此詩多達百五十言，從略，茲另引短詩為例：

蘇轍（1039-1121）〈題三游洞石壁〉：

昔年有遷客，攜手醉嵌巖。去我歲已百，游人忽復三。

楊萬里（1127-1206）〈題王季安主簿佚老堂二首〉其一：

布襪青鞋已懶行，不如宴坐聽啼鶯。只言此老渾無事，種竹移花作麼生？¹⁴⁴

二人所題，都比他們一般作品來得平易淺俗，口語化，這應當是宋人題

¹⁴³ 《全宋詩》八冊，頁5459。

¹⁴⁴ 蘇詩見《全宋詩》十五冊，頁10161。楊詩見《全宋詩》四十二冊，頁26138。

壁詩的一項特色。但我們也不可忽略，當詩人題壁時，往往又有爭奇鬥工的心態，有些題壁詩反而走上曲折工巧的路徑。因此，題壁詩可能向淺俗和深奧兩端發展。

(三) 筆名（假名）

這是唯一的特例。當文天祥（1236-1283）被元人所俘，伺間脫逃，九死一生，由海上登陸，在台州城門投宿張氏家時，題了一首〈緣漪堂〉詩，詩序云：

予自海舟登台岸，至城門張氏家。蓋國初名將永德之後。主人號哲齋，闢堂教子，扁緣漪，為賦八句。

當時是以劉洙為名。到他過了黃巖，似乎有些不安，又另寄了一首詩給主人，詩序云：

予至淮，即變姓名。及天台境，哲齋張為予覓緣漪堂詩，予既賦，題云清江劉洙書此。

而〈過黃巖寄二十字〉詩云：

魏睢變張祿，越蠡改陶朱。誰料文山氏，姓劉名是洙。¹⁴⁵

(四) 帖子詞

宋朝宮殿中，每逢過年和端午，都要翰林學士在帝、后、妃子、王子的閣裡題詩，叫做「帖子」或「帖子詞」。通常每閣都要題上好幾首七絕，例如夏竦（985-1051）就有〈御閣春帖子〉七絕六首、〈內閣春帖子〉七絕七首、〈壽春郡王閣春帖子〉七絕四首、〈御閣端午帖子〉七絕十二首、〈皇后閣端午帖子〉七絕七首、〈郡王閣端午帖子〉七絕四首、〈淑妃閣端午帖子〉七絕四首。¹⁴⁶這些應該也是題壁詩，但由於

¹⁴⁵ 《全宋詩》六十八冊，頁43021。

¹⁴⁶ 《全宋詩》三冊，頁1811 1814。

為數龐大，又太過制式，所以本篇並未採入。

六、向誰？

在這裡是指題壁詩的讀者而言。就題詩的處所來看，其讀者可大約分為特定對象和不特定的對象兩類。前者如私宅的書齋之類，它最初的讀者是書齋的主人；後者如驛亭、寺院之類，它的讀者則並無選擇性，舉凡旅人、遊客都是它的讀者。但二者並非可以截然劃分的，因為前者雖題在私人的書齋牆壁，而讀者則未必就能限定是主人一人。書齋不是一個封閉的空間，倒是一個「奇文共欣賞，疑義相與析」¹⁴⁷的好地方。無論是自題、留題、寄題，一經題壁，它就是公開的。宋朝詩人又時常將自己累積多首的作品寄給朋友寓目，請朋友品評。友人在讀完後，就會在卷末寫下意見，再寄還給原作者，這是比較私秘的交際，對象是特定的。因此，宋人會將未定稿私下寄給朋友徵求意見。但一經題壁，就是公開發表。兩者存有極大的差別。至於當詩人將作品題在公眾場所，詩人當然要面對毫無選擇的大眾，甚至於包括一些窺伺者、刺探者，例如題詩驛亭，就是如此。然而，當他們題在某寺觀、某官府，或追隨某地方長官同遊某名勝時，詩人固然知道他的題壁是要面對各色人等，但在他構思濡翰之際，當時寺院的住持、道觀的觀主，官府的長官，他們的影子，又往往會干擾作者的命意。所以在公眾處所題壁，也未必就沒有特定讀者的影子。

由於題壁詩是在定點放出訊息，讀者基本上必須遷就固定的地點，所以，在不同處所的題壁詩就會擁有不盡相同的讀者群。例如題詩宮殿，讀者就是帝王、后妃、皇親、太監之屬；題詩中書省，讀者就是中

¹⁴⁷ 陶淵明〈移居〉二首之一。楊勇校箋《陶淵明集校箋》（臺北：中國袖珍出版社，民國59年），頁86。

央官吏；題詩寺院，讀者就是僧侶、信眾、遊客；題詩驛壁、旅舍、酒店，讀者就是身分複雜的旅人；題詩書齋，讀者就是主人及其子弟、弟子、朋友。因此，釐清讀者群的性質，和掌握作者是同等重要。作者是製碼者，而讀者則是解碼者。在上節提到文同〈邛州賞豐亭并序〉的序文，就足證詩人題壁，是很注意讀者解碼的能力。文同知道他的讀者主要是廣大的「耕夫餉婦」，所以特地寫出「甚俗」、「不深」、「易曉」、「易記」的詩來，但是他也沒忘記他的背後還有個冷眼旁觀的長官，於是他的詩就以「歌太守之德」為內容了。明白此理，則可與言題壁詩矣。

七、在什麼情況下？

從宋人題壁詩的詩句、序文、題目，以及相關記載，都不難看出詩人題壁的緣由或情境。茲舉數例如下：

李淑（1002-1059）〈題滑州廡〉：

滑守如今是世官，阿戎出守自金鑾。郡人莫訝留題別，孫息期同住此看。

宋吳處厚《青箱雜記》卷十：

李復圭三世皆知滑州。天聖（1023-1031）中，其祖康靖公若谷知，慶曆（1041-1048）中，其父邯鄲公淑又知，及後八年，復圭又知。前此，邯鄲公嘗迎侍康靖，題詩于州廡云云。¹⁴⁸

李若谷、李淑、李復圭，祖孫三代都當過滑州太守，在第二代李淑卸任時，他在州廡題詩留別，當時他的老父在場，兒子也可能在場，他幽默的在詩中告訴州民，滑州太守一職，幾乎成了世襲，他預言在他離職以後，他的子孫說不定也會當上此州太守。後來果然被他言中。明瞭李淑

¹⁴⁸ 《全宋詩》四冊，頁2706。

在什麼情況下題下此詩，讀者才知道他要傳送的是什麼訊息，才能解碼。

文同〈富春山人為予道其所獲石於江中者狀甚怪偉欲予作詩言若可得持歸刻其上當相與傳無窮余夜坐平雲閣是時山月清凜啼蟲正苦余因此景物索筆硯為山人賦之〉：

奇礪巘倚秋江，俗眼過幾多所忽。（中略十句）山人誇我謂如此，
欲我詩之慚拙訥。何當走到山人家，撫月摩煙觀突兀。¹⁴⁹

文同在當陵陽郡守時，有個富春山人在富春江中得到塊怪偉的巨石。然後跑來找郡守文同為石賦詩，當時文同正在月光蟲聲中略有孤寂之感，於是就山人的口述，用些怪字描摹怪石的形狀和精神，多少有點自況的意味。在很長的詩題中，他已將當時的情境說得很清楚。

王安石（1021-1086）〈題金陵驛〉：

重岡古道春風裡，草色花光似故人。卻喜此身今漫浪，回家隨處得相親。¹⁵⁰

王安石從紛擾險惡的政壇退休下來，回到離家鄉不遠的金陵，頓時感受到身心的輕鬆，和鄉音鄉人的親切。他在短短的題目和七絕的詩句中，已將其情況發露無遺。

強至（1022-1076）〈西距渭南二十里有佛祠曰梁田其主僧守遂者引予登閣久之欲題名屋壁守遂遽阻曰有榜諭恐得罪于邑大夫願勿題又閣有韓玉汝赴洋州日留題詩板而書字猶新詢于守遂曰前日韓將漕本道亦邑宰令寫之詩也因感世態而作〉：

洋州太守駐雙輪，佳句曾留渭水春。一紀卻題關右節，二篇纔出屋間塵。濡毫忽聽山僧語，題柱須防縣令嗔。只道衣冠專世態，淡涼也屬不毛人。¹⁵¹

詩人遊寺，通常都是由寺僧進板請題，這一回強至卻在主動請求題詩

¹⁴⁹ 《全宋詩》八冊，頁5379。

¹⁵⁰ 《全宋詩》十冊，頁6781。

¹⁵¹ 《全宋詩》十冊，頁7004。

時，遭到拒絕，這是很難堪的事情。於是強至在詩題中備敘原委，再將其不平之鳴書之於詩，如果讀者不知道他在什麼情況下寫這首詩，就不明白他為何要將縣令帶寺僧一併罵進去，寫成這種不夠溫柔敦厚的詩了。

陳與義（1090-1138）〈題甘泉書院〉：

……兵橫海內猶紛若，風到湖南還穆然。勉效周生述孔業，賦詩吾獨愧先賢。¹⁵²

當時的情況是兵荒馬亂，在這樣的情況下，湖南的甘泉書院還能為文化的傳承而弦歌不輟，兩相對照，益見其難能可貴。

鄭思肖（1241-1318）〈題多景樓〉原注：時叛將劉整圍襄陽。詩云：

英雄登眺處，一劍獨來遊。男子抱奇氣，中原入遠謀。江分淮浙土，天闔吳楚秋。試望斜陽外，誰寬西顧憂？

又〈重題多景樓〉原注：時逆賊劉整圍襄陽已六年。詩云：

無力可為用，登樓欲斷魂。望西憂逆賊，指北說中原。糧運供淮餉。軍行戍漢屯。何年遂所志，一統正乾坤。¹⁵³

從原注我們知道當時是叛將劉整包圍襄陽，國難方殷之際，所以詩人在登上位於鎮江的多景樓，頻頻西顧。他憂心國勢日蹙，卻又壯志難伸。

宋人題壁詩及其附帶資料，充分讓我們能夠掌握他們題詩時的情況。

¹⁵² 《全宋詩》三十一冊，頁19520。

¹⁵³ 《全宋詩》六十九冊，頁43404、43405。

八、為什麼目的？

從前文〈四、說什麼？〉所述題壁詩的內容，已可看出其目的主要是在抒發情感，切磋詩藝，表現人生姿態，企圖建立某種價值觀等。茲再略舉數例如下：

（一）抒發感情

如廖正一（神宗元豐二年1079進士）〈題汝墳驛壁三首〉，其目的在於抒發他對營妓憐憐、梅時二人眷戀之情。¹⁵⁴

陸游（1125-1209）〈予十年間兩坐斥罪雖擢髮莫數而詩為首謂之嘲詠風月既還山遂以風月名小軒且作絕句二首〉其一：

扁舟又向鏡中行，小草清詩取次成。放逐尚非餘子比，清風明月入臺評。¹⁵⁵

陸游被御史臺彈劾罷免，而為首的罪狀竟是作詩「嘲詠風月」，為了抒發他的不滿，回家後將其軒命名「風月」，並題詩抗議。

（二）切磋詩藝

例如楊公達（1227-？）〈詩人十事·詩牌〉：

閒亭虛閣多標揭，舊句新篇各鬥工。為拂塵埃題數語，敢期他日碧紗籠？¹⁵⁶

（三）表現人生姿態

詩人對生活有所體會而書之於壁者如：

¹⁵⁴ 《全宋詩》十八冊，頁12165。

¹⁵⁵ 《全宋詩》六十七冊，頁42093。

¹⁵⁶ 《全宋詩》三十九冊，頁24762。

陳輔（與王安石同時）〈題所居〉：

湖水山雲繞縣斜，茂林修竹野人家。宿醒過午無人問，臥聽東風掃落花。

張耒（1405-1114）〈題齋壁〉：

……好住安心莫惆悵，此身天地一浮萍。¹⁵⁷

宋人的詩多數都很生活化，而他們表現的人生姿態，往往也很詩化。就題壁詩而言，「自題」的詩在這方面發揮得最多。

（四）建立價值觀

詩人在生活中有所體會以後，就會逐漸形成其價值觀，然後書之於壁，以尋求知音。如余靖（1000-1064）〈留題龍潭〉：

……存身此蟠螭，得時扶造化。何當歲大旱，秋湫救函夏。¹⁵⁸

余靖自勉宜有濟民之志，並以勗來者。

王知道（1093-1169）〈題李夢發知足齋〉：

苟卿重無禍，老氏貴不辱。不辱非暫榮，無禍乃長福。咄哉名利場，甚矣身世梏。得侯方巧公，懷金未忘玉。經營蛾赴火，奔走蠅嗜肉。方當從後搏，寧復念前覆。李斯悲黃犬，揚雄誚丹轂。二者倘胥失，萬此亦何足？是理甚易知，允蹈君所獨。使人之意銷，豈止我心服？不貪子罕寶，屬厭女寬腹。庶幾聞高風，將遂變流俗。¹⁵⁹

南宋高宗朝，秦檜當道。正人君子，不是被逐，就是自動引退。士大夫多數想建立起一套價值觀，以為安身立命的憑藉。此外，如趙鼎（1085-1147）〈過子陵灘題僧壁〉¹⁶⁰亦是此意。

¹⁵⁷ 陳輔詩見《全宋詩》十冊，頁6791。張耒詩見二十冊，頁13188。

¹⁵⁸ 《全宋詩》四冊，頁2665。

¹⁵⁹ 《全宋詩》三十二冊，頁20140。

¹⁶⁰ 《全宋詩》二十八冊，頁18394。

楊萬里（1127-1206）〈題劉朝英進齋〉：

燈火三更雨，詩書一古琴。惟愁腳力軟，未必聖門深。莫笑雲端樹，
初如澗底針。不應將一第，用破半生心。¹⁶¹

他提出立身比科第更重要的觀念勉勵書生劉朝英。

到了宋末，乃至亡國之後，傳統的價值觀遭受無情的摧殘，行為標準錯亂。有識之士，紛紛題壁，表達他們護持道統的心意，例如金履祥（1232-1303）〈題釣臺並序〉：

序云：……魯齋先生嘗曰：子陵懷仁輔義之言，深得聖賢之旨。而世之知先生殊淺也。因繫以詩：

誰云孟氏死，吾道久無傳？我讀子陵書，仁義獨兩言。仁為本心德，
義乃制事權。……我來一瓣香，敬為先生拈。陟彼崔嵬岡，想此仁義心。
如見羊裘翁，此道無古今。¹⁶²

金氏認為孔孟仁義之道在嚴子陵身上，得到具體的實踐，而此道正宜繼續發揚下去。

其餘如艾可叔（度宗咸淳四年1268進士）〈臨江褒忠廟題〉，方鳳（1240-1321）〈題鄭氏義門〉、〈題春壽堂〉，鄭思肖（1241-1318）〈題鄭子封書塾〉¹⁶³，也都在呼籲維持道統，艾可叔詩旨在維持民族正氣，方鳳詩前者在扶持固有文化，後者在表彰孝道，鄭思肖詩在表揚鄭子封家族的保存古風，不事異族。

¹⁶¹ 《全宋詩》四十二冊，頁26138。

¹⁶² 《全宋詩》六十八冊，頁42580。

¹⁶³ 艾可叔詩見《全宋詩》六十八冊，頁43179。方鳳詩見《全宋詩》六十九冊，頁43328、43343。鄭思肖詩見《全宋詩》六十九冊，頁43449。

九、產生什麼效果？

(一) 個案的效果

如果要考察單篇題壁詩的效果，往往需要參考其他相關資料，例如徐鉉（917-992）自從歸順宋朝以後，就一再在題壁詩中表達他不願退隱的心意。參考有關他的生平資料，知道他一直到七十六歲逝世為止，他都在政府為官，這也許是他的表態，被朝廷所接受，才能如此的吧。

不知名的老妓在太平興國寺題壁，據宋人記載，在她題壁之後，豔幟復振。宋袁褰《楓窗小牘》卷上：

淳化三年（992）冬十月，太平興國寺牡丹紅紫盛開，不踰春月，冠蓋雲擁，僧舍填駢。有老妓題寺壁云云，此妓遂復車馬盈門。¹⁶⁴

這也算是具體的效果。但許多詩，缺乏參照的資料，很難驗證它們收到的效果。

(二) 擴散的效果

題壁詩基本上是固定在牆壁上的，但有些讀者會加以抄錄或記誦，甚至於將其轉題到別處壁上。如魏野（960-1020）〈詩一首〉：

誰人把我狂詩句，寫向添蘇繡戶中。閑暇若將紅袖拂，還應勝得碧紗籠。¹⁶⁵

魏野的題壁詩，被人轉題到另一煙花女子的繡戶中，魏野覺得他的作品能得佳人的顧盼，既浪漫又榮幸。

歐陽脩（1007-1072）〈予作歸雁亭於滑州後十有五年梅公儀來守是邦因取余詩刻于石又以長韻見寄因以答之〉：

……東州太守詩尤美，組織文章爛如錦。長篇大句琢方石，一日都城

¹⁶⁴ 《全宋詩》一冊，頁501。

¹⁶⁵ 《全宋詩》二冊，頁970。

傳百紙。……一時留賞雖邂逅，後世傳之因不朽。¹⁶⁶

案：仁宗慶曆二年（1042）歐陽脩在滑州題了一首七古的長詩，十五年後梅公儀守滑，將歐陽脩的留題刻在石上，自己也寫了首詩刻在後面，然後將拓本寄給在京師的歐陽脩。於是滑州的題詩，就在都城流傳開來。歐公認為此一題詩不但流傳一時，而且還將傳之後世。

無論是傳寫，還是原地，詩一題壁就每有人賡和，例如祖無擇（1010-1085）寫了〈題袁州東湖盧肇石〉，緊接著就有任大中（與祖無擇同時）和蕭元宗（與祖無擇同時）的〈和祖無擇題袁州東湖盧肇石〉¹⁶⁷。又如蘇軾有〈雪後書北臺二首〉，又有〈謝人見和前篇二首〉¹⁶⁸。可見蘇軾題壁之後，有人和他的詩，他又再寫二首為謝。題壁詩就在和來和去之間，不斷擴散開來。再如朱熹（1130-1200）〈十一月二十六日宿萍鄉西三十餘里黃花渡口客舍稍明潔有宋亨伯題詩亦頗不俗因錄而和之〉¹⁶⁹，朱熹可能因小客棧已無多餘空白牆壁，但卻錄下朱亨伯的題壁詩而和之。

戴復古（1167-？）〈留守參政大資范公余同年進士往歲帥桂林題刻最多四方傳之暇日嘗與同寮遍觀因即公所名壺天觀題數語〉¹⁷⁰，可見范氏雖題詩於桂林一地，但卻「四方傳之」，而戴氏又賡續和之。題壁詩就這樣不斷擴散下去。

（三）感動的效果

題壁詩的繼和有時是為了要爭奇鬥工，露才揚己。但多數還是受到感動，引起共鳴而繼和的。如蘇軾〈出都來陳所乘船上有題小詩八首不

¹⁶⁶ 《全宋詩》四冊，頁2706。

¹⁶⁷ 三人詩分別見《全宋詩》七冊，頁4431、4436、4437。

¹⁶⁸ 《全宋詩》十四冊，頁9208。

¹⁶⁹ 《全宋詩》四十四冊，頁27557。

¹⁷⁰ 《全宋詩》五十八冊，頁36310。

知何人有感於心者聊為和之)。¹⁷¹陳師道(1053-1102)〈題柱二首並序〉序云：

永安驛柱廊東柱，有女子題五字云：「無人解妾心，日夜長如醉。妾不是瓊奴，意與瓊奴類。」讀而哀之，作二絕句。¹⁷²

李綱(1083-1140)〈長灘驛次韻陸惇禮留題二絕句〉其一：

文彩飄飄青瑣郎，朝班同望楮袍光。嶺雲深處觀題句，使我幡然念帝鄉。¹⁷³

這都是受到原唱的感動而繼和的。

朱熹〈伏讀二劉公瑞巖留題感事興懷至於隕涕追次元韻偶成二篇〉¹⁷⁴，二劉公應是指劉子翬、劉子羽兄弟二人，是朱熹的父執，朱熹的父親朱松臨終託孤，朱熹和他們情同父子，所以見到巖上留題，感動落淚。

朱熹〈宿梅溪胡氏客館觀壁間題詩自警二絕〉其二：

……世路無如人欲險，幾人到誤平生。¹⁷⁵

壁間題詩不但影響朱子的認知，也影響到他的行為。

另一有趣現象，就是許多詩人讀了自己往日的題壁詩，自己成了自己作品的讀者，撫今追昔，而深受感動，又再度引起寫作的動機。如蘇軾〈熙寧中軾通守此郡除夜直都廳囚繫皆滿日暮不得返舍因題一詩於壁今二十年矣衰病之餘復忝郡寄再經除夜庭事蕭然三圍皆空蓋同僚之力非拙朽所致因和前篇呈公濟子牟二通守〉：

前詩：

除夜當早歸，官事乃見留。執筆對之泣，哀此繫中囚。小人營餼糧，

¹⁷¹ 《全宋詩》十四冊，頁9140。

¹⁷² 《全宋詩》十九冊，頁12678。

¹⁷³ 《全宋詩》二十七冊，頁17617。

¹⁷⁴ 《全宋詩》四十四冊，頁27505。

¹⁷⁵ 《全宋詩》四十四冊，頁27557。

墮網不知羞。我亦戀薄祿，因循失歸休。不須論賢愚，均是為食謀。
誰能暫縱遣？閔默愧前修。

後詩：

山川不改舊，歲月逝不留。百年一俯仰，五勝更王囚。同僚比岑范，
德業前人羞。坐令老鈍守，嘯嗟獲少休。卻思二十年，出處非人謀。
齒髮付天公，缺壞不可修。¹⁷⁶

這是很好的例子。然而讓自己感動最深的卻是陸游的〈禹跡寺南有沈氏小園四十年前嘗題小閨壁間偶復一到而園已易主刻小闕于石讀之悵然〉：

楓葉初丹檉葉黃，河陽愁鬢怯新霜。林亭感舊空回首，泉路憑誰說斷
腸？壤壁醉題塵漠漠，斷雲幽夢事茫茫。年來妄念消除盡，回向禪龕
一炷香。¹⁷⁷

詩題中所謂「題小閨壁間」當指〈釵頭鳳〉詞而言，那是題壁詞而非題壁詩，但因這首詩寫得比〈釵頭鳳〉還要來得感人，所以忍不住錄了下來。同時也意味著題壁詞也可拿來探討一番。

十、結語

綜前論述，利用傳播學的模式來處理古代題壁詩看來是可行的。如果拿十八年前拙著〈唐人題壁詩初探〉和此篇稍做比對，就可以發現二者的著重點很相似，但此篇的條理脈絡比較清楚，比較系統化。透過這一分析，我們可以看出題壁詩對詩歌的普及起了很大的作用。易言之，宋代的題壁詩擁有大量的讀者，而且作者和讀者之間互動密切，最初作者的原唱，刺激讀者繼和的欲望，於是解碼者轉為製碼者，他們或往復

¹⁷⁶ 《全宋詩》十四冊，頁9435。

¹⁷⁷ 《全宋詩》三十九冊，頁24791。

循環，或向下延伸，使詩歌融入他們生活之中。

正因為宋代題壁蔚為風氣，而且作者和讀者不但互動密切，而且時常角色互換，所以他們容易凝聚共識，建立共同的價值觀，這對中國正統文化的綿延是很有助益的。

順便一提的是，唐代印刷術還不發達，所以題壁成了重要的傳播手段。到了宋朝印刷出版已經發達，為何題壁之風仍然盛行不衰？我的粗淺想法是：詩人出詩集，不但有經濟上的和發行上的考量，而且古人詩集總要累積到相當數量才出版，甚至於在他們逝世以後，才由子弟或弟子收集整理出版。而題壁則可從年少到老年，隨時隨興發表，可收立竿見影之效，成為提高知名度的重要法門。所以宋代雖有印刷的詩集出現，卻無礙於題壁詩的繁榮。

Song Epigraphic-poems : A Mass Communication Perspective

Zong-Tao Luo*

Abstract

Song's poet lets his mind find its enjoyment in the circumstances of his position; nourish the central course which he pursues, by a reference to his unavoidable knowledge.

Sender (author) and Addressee (reader) were talking together, when someone said, "Who can suppose the head to be made from nothing, the spine from life, and the rump-bone from death? I would be friends with him." They looked at each other and laughed, but no one seized with his mind the drift of the codes. All, however were friends together.

In the identity where they liked, they were fellow-workers with the Heavenly (in them); in the difference where they disliked, they were co-workers with the Human in them. The one did not overcome the other.

Therefore the usual communication model should be written as in figure 1.

Keyword: Addressee (reader),code, difference, epigraphic-poems, identity, Song's poet, Sender (author)

* Professor, Department of Chinese Language and Literature, Hsuan Chuang University

附錄

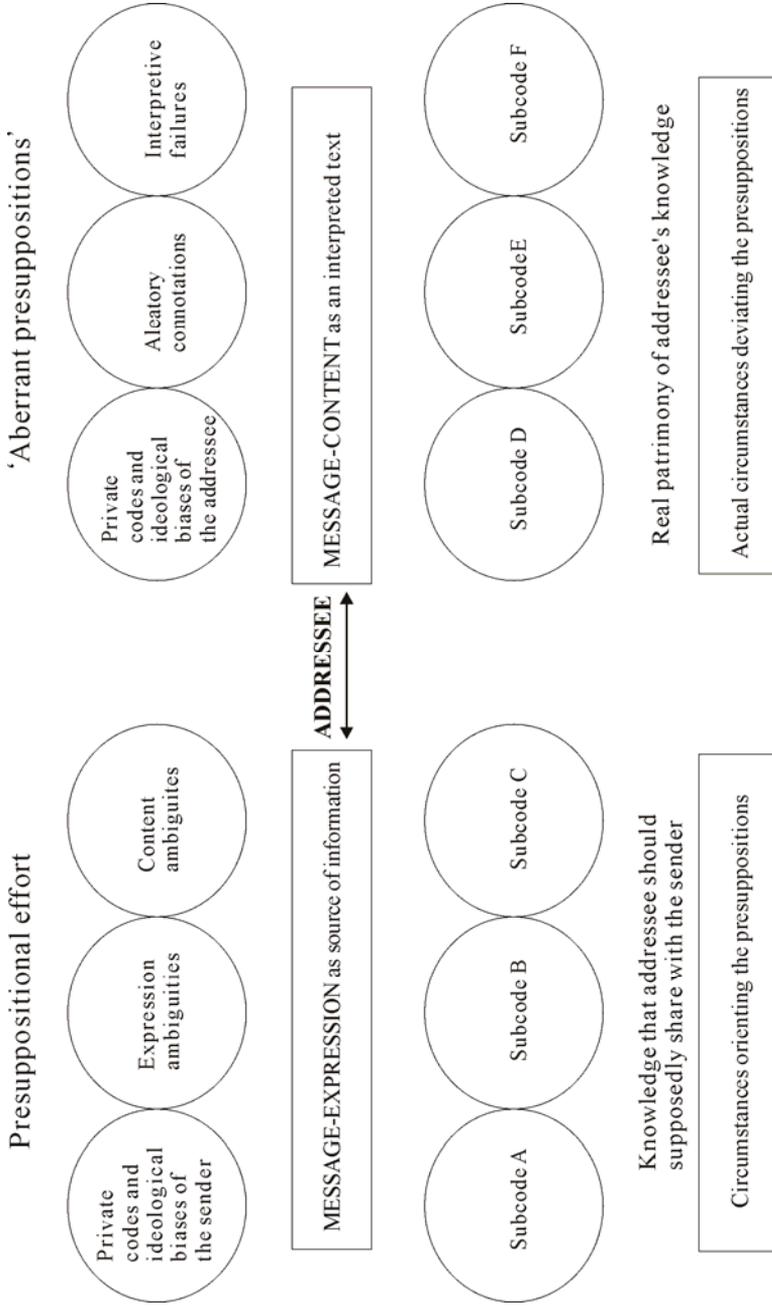


Figure 1. from Umberto Eco, *The Role of the Redaer*, Indiana University Press, 1979, p.6